

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I Tiedonantoja	
	Komissio	
2003/C 52/01	Euron kurssi	1
2003/C 52/02	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettyyn valtiontukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 70/2001 nojalla myönnetystä valtiontuesta ⁽¹⁾	2
2003/C 52/03	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3115 – ABN AMRO Capital/PizzaExpress) – Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä ⁽¹⁾	11
2003/C 52/04	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3103 – General Electric Consumer Finance/Abbey National) – Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä ⁽¹⁾	12
2003/C 52/05	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3098 – Nissho Iwai/Nichimen) – Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä ⁽¹⁾	13
2003/C 52/06	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.2995 – APAX Europe V/Goldman Sachs/Providence/Telekom Cable/JV) ⁽¹⁾	14
2003/C 52/07	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.3068 – Ascott Group/Goldman Sachs/Orville) ⁽¹⁾	14
2003/C 52/08	Muutos luetteloon humalan varmentamiskeskuksista ja niiden koodit	15
	EUROOPAN TALOUSALUE	
	EFTAn valvontaviranomainen	
2003/C 52/09	Valtiontuen hyväksyminen ETA-sopimuksen 61 ja 63 artiklan ja valvonta- ja tuomioistuinsopimuksen pöytäkirjassa 3 olevan 1 artiklan 1 kohdan nojalla – EFTAn valvontaviranomaisen päätös aiheellisiksi toimenpiteiksi	16

Ilmoitusnumero

Sisältö (jatkuu)

Sivu

II *Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoa koskevat valmistavat säädökset*

2003/C 52/10

Helleenien tasavallan aloite neuvoston päätöksen tekemiseksi Europolin henkilöstöön sovellettavien peruspalkkojen ja lisien mukauttamisesta 17

III *Tiedotteita*

Euroopan parlamentti

2003/C 52/11

Euroopan unionin virallinen lehti C 52 E julkaistut kirjalliset kysymykset ja vastaukset 19

Oikaisuja

2003/C 52/12

Oikaistaan Euroopan komission julkaisema ASEANin ja EU:n korkeakouluverkosto-ohjelmaa (AUNP) koskeva ehdotuspyyntö (EUVL C 43, 22.2.2003) 20

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

5. maaliskuuta 2003

(2003/C 52/01)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,0966	LVL	Latvian latia	0,6295
JPY	Japanin jeniä	128,77	MTL	Maltan liiraa	0,4245
DKK	Tanskan kruunua	7,4273	PLN	Puolan zlotya	4,2948
GBP	Englannin puntaa	0,6876	ROL	Romanian leuta	36047
SEK	Ruotsin kruunua	9,189	SIT	Slovenian tolarina	231,7425
CHF	Sveitsin frangia	1,459	SKK	Slovakian korunaa	41,854
ISK	Islannin kruunua	84,45	TRL	Turkin liiraa	1757000
NOK	Norjan kruunua	7,7775	AUD	Australian dollaria	1,7778
BGN	Bulgarian leviä	1,9537	CAD	Kanadan dollaria	1,6157
CYP	Kyproksen puntaa	0,58146	HKD	Hongkongin dollaria	8,5524
CZK	Tšekin korunaa	31,845	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,9455
EEK	Viron kruunua	15,6466	SGD	Singaporin dollaria	1,9007
HUF	Unkarin korinttia	245,33	KRW	Etelä-Korean wonia	1314,99
LTL	Liettuan litiä	3,4535	ZAR	Etelä-Afrikan randia	8,6879

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettyyn valtiontukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 70/2001 nojalla myönnetystä valtiontuesta

(2003/C 52/02)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Tuen numero: XS 17/02

Jäsenvaltio: Italia

Alue: Marchen alue

Tukiohjelman nimike tai yksittäisen tuen saaneen yrityksen nimi: Yhtenäinen ohjelma-asiakirja, tavoite 2, 2000–2006 – Toimenpide 1.4 ”Tuotantojärjestelmäinfrastruktuuri”, alatoimenpide 1. ”Yrityksille tarjottavien innovatiivisten ja edistykseellisten palvelujen tarjonnan parantaminen”, tuki a)

Oikeusperusta: Docup Ob. 2, 2000–2006

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:

	tavanomainen tuki	
vuosi	Italian liiraa	euroa
2002	500 000 000	258 228,44
yht.	500 000 000	258 228,44

Tuen enimmäisintensiteetti: Asetuksen (EY) N:o 70/2001 mukaisesti sovelletaan seuraavia enimmäisintensiteettejä: pienten yritysten osalta 15 % BAE ja keskisuurten yritysten osalta 7,5 % BAE. Alueilla, joihin sovelletaan EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan c) alakohdan poikkeusta, enimmäisintensiteetti on pienten yritysten osalta 20 % BAE, ei kuitenkaan enempää kuin 8 % NAE + 10 % BAE, ja keskisuurten yritysten osalta 15 % BAE, ei kuitenkaan enempää kuin 8 % NAE + 6 % BAE. Rahoitusta saavan investoinnin arvon on oltava vähintään 330 000 euroa

Täytäntöönpanopäivä: Ilmoituksen julkaisupäivä (tammikuu 2002)

Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto: Ohjelma rajoittuu vuoteen 2002

Tuen tarkoitus: Tuen tarkoituksena on tutkimus- ja koelaboratorioiden, innovaatio- ja teknologiakeskusten infrastruktuurin kehittäminen ja sen toiminnan parantaminen. Tuella pyritään parantamaan tuotantojärjestelmälle tarjottavien palvelujen alueellista tarjontaa etenkin strategisten ja uutta luovien palvelujen osalta

Alat, joita tuki koskee: Palvelut

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Regione Marche
Servizio Industria e Artigianato
Via Tiziano 44
I-60100 Ancona
P. (39) 071 80 61

Tuen numero: XS 22/02

Jäsenvaltio: Yhdistynyt kuningaskunta

Alue: Wales

Tukiohjelman nimike tai yksittäisen tuen saaneen yrityksen nimi: Investointiavustus

Oikeusperusta: Industrial Development Act 1982 (Sections 7 and 8)

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä: 3 miljoonaa Englannin punttaa vuodessa; yhteen hankkeeseen tukea myönnetään korkeintaan 50 000 Englannin punttaa. Pk-yritysmuotoisia tuensaajia on vuosittain noin 80

Tuen enimmäisintensiteetti:

87 art. 3 kohdan a) alakohdan mukaisilla tukialueilla: 35 % netto + 15 % brutto

87 art. 3 kohdan c) alakohdan mukaisilla tukialueilla: 15 % netto + 10 % brutto

Muilla kuin tukialueilla:

15 % brutto (pienytykset)

7,5 % brutto (keskisuuret yritykset)

Kaikki muu julkinen tuki otetaan huomioon, jotta voidaan varmistaa, että enimmäisintensiteettejä ei ylitetä

Täytäntöönpanopäivä: 1.4.2002

Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto: Vuoteen 2006 asti

Tuen tarkoitus: Parantaa pk-yritysten kilpailukykyä ja työpaikkojen luomismahdollisuuksia eri puolilla Walesia edistämällä investointeja laadukkaisiin hankkeisiin

Alat, joita tuki koskee: Tehdasteollisuus ja palvelualat pois lukien vähittäismyynti ja paikalliset palvelut. Myöskään herkillä aloilla ei myönnetä tukea

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Economic Development Department
The National Assembly for Wales
Cathays Park
Cardiff
CF10 3NQ
Yhdistynyt kuningaskunta

Muut tiedot: Tukimuotona on suora avustus. Järjestelmässä sallitaan vuokrasopimusten aktivointi samoin rajoituksin kuin valikoivan aluetuen järjestelmässä (ja kuten ilmenee 13. syyskuuta 2001 päiväystä komission kirjeestä (D/53731), joka koskee tukea N 791/99 – yritystukijärjestelmä)

— huonekalujen, matkailuperävaunujen tms. varastointi

— pienimuotoinen vähittäismyynti

— toimistotilat ja tietotekniikka

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

NAFW
FFD3
Cathays Park
Cardiff
CF10 3NQ
Yhdistynyt kuningaskunta

Tuen numero: XS 23/02

Jäsenvaltio: Yhdistynyt kuningaskunta

Alue: Wales

Tukiohjelman nimike tai yksittäisen tuen saaneen yrityksen nimi: Farming Connect: tuki maatilayritysten suunnittelu- ja konsultointiin

Oikeusperusta: Agriculture Act 1986, Section 1

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä: 250 000 Englannin puntaa

Tuen enimmäisintensiteetti: 50 %

Täytäntöönpanopäivä: Tammikuu 2002

Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto: Vuoteen 2006

Tuen tarkoitus: Tukea myönnetään maatilayrityksille suunnittelukonsultoinnin kustannuksiin, joita aiheutuu haettaessa rakennuslupaa muihin kuin maatalouden monipuolistamishankkeisiin. Hankkeiden on oltava sellaisia, että niihin voidaan myöntää kehitykseen ja maatalojen monipuolistamiseen tarkoitettua EU:n avustusta

Alat, joita tuki koskee: Muut palvelut, toisin sanoen maatilayritykset.

Esimerkiksi:

— matkailu ja vapaa-aika mukaan lukien maatilamajoitus, ratsastus, seikkailulomat, urheilutilat mukaan lukien moottoriurheilu, teemapuistot jne.

— askartelutilat, moottorinkorjaukset jne.

Tuen numero: XS 29/02

Jäsenvaltio: Saksa

Alue: Baijerin osavaltio

Tukiohjelman nimike tai yksittäisen tuen saaneen yrityksen nimi: Suuntaviivat Baijerin elinkeinoelämän alueellisen tukiohjelman toteuttamiseksi

Oikeusperusta: Artikel 23, 44 Bayerische Haushaltsordnung (BayHO)

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä: 2002: 100,9 miljoonaa euroa (budjettiesityksen mukainen bruttoarvio); 2003–2006: 115,9 miljoonaa euroa/vuosi (keskipitkän aikavälin rahoitussuunnitelman mukaiset bruttoarviot)

Tuen enimmäisintensiteetti: 15 % pienille yrityksille; 7,5 % keskisuurille yrityksille

Täytäntöönpanopäivä: 22. helmikuuta 2002

Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto: Euroopan komission ohjeiden mukaisesti, 30. kesäkuuta 2007 saakka

Tuen tarkoitus: Pk-yrityksille myönnettävä alueellisesti suunnattu tuki:

— mahdollisimman samanarvoisten elinolosuhteiden ja tasapainoisten kilpailumahdollisuuksien luominen kaikkiin osavaltion osiin,

— elinkeinoelämän tehokkuuden ja kilpailukyvyn parantaminen erityisesti taloudellisesti heikoilla ja maaseutualueilla sekä erityisen vaikeasta työmarkkinatilanteesta kärsivillä alueilla,

— uusien työpaikkojen luominen ja vanhojen säilyttäminen

Alat, joita tuki koskee: Kaikki elinkeinoelämän alat. Joillakin aloilla tukia koskevat kuitenkin alakohtaiset tukisäännökset ja tukea voidaan myöntää vain, jos Euroopan komissio sen hyväksyy

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Regierung von Oberbayern, Maximilianstraße 39, D-80538 München

Regierung von Niederbayern, Regierungsplatz 540, D-84028 Landshut

Regierung der Oberpfalz, Emmeramsplatz 8, D-93047 Regensburg

Regierung von Oberfranken, Ludwigstraße 20, D-95444 Bayreuth

Regierung von Mittelfranken, Promenade 27, D-91522 Ansbach

Regierung von Unterfranken, Peterplatz 9, D-97070 Würzburg

Regierung von Schwaben, Fronhof 10, D-86152 Augsburg

Tuen numero: XS 42/02

Jäsenvaltio: Espanja

Alue: Murcian autonominen alue

Tukiohjelman nimike tai yksittäisen tuen saaneen yrityksen nimi: Uusiutuvien energialähteiden käyttöä edistävien hankkeiden sekä energiansäästöä ja -tehokkuutta edistävien esittelyhankkeiden toteutukseen myönnettävät tuet

Oikeusperusta:

Estatuto de Autonomía de la Región de Murcia.

Decreto del Consejo de Gobierno nº 1/2002 de reorganización de la administración regional.

Decreto legislativo 1/1999, de 2 de diciembre, texto refundido de la Ley de Hacienda de la Región de Murcia.

Orden de 7 de enero de 2002, de la Consejería de Ciencia, Tecnología, Industria y Comercio, reguladora de las bases y convocatoria de las ayudas con destino a la ejecución de proyectos de explotación de recursos energéticos renovables y de ahorro y eficiencia energética para el año 2002.

Orden de 14 de marzo de 2002, por la que se modifica la orden de 7 de enero de 2002, reguladora de las bases y convocatoria de las ayudas con destino a la ejecución de proyectos de explotación de recursos energéticos renovables y de ahorro y eficiencia energética para el año 2002.

Orden de 16 de abril de 2002, por la que se complementa y aclara la orden de 14 de marzo de 2002, por la que se modifica la orden de 7 de enero de 2002, de ejecución de proyectos de explotación de recursos energéticos renovables y de ahorro y eficiencia energética para el ejercicio 2002.

Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettyyn valtiontukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annettu komission asetus (EY) N:o 70/2001

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä: Yksityisyrittäjille (pk-yrityksille) tarkoitetut määrärahat = 240 405,00 euroa

Tuen enimmäisintensiteetti: Tuen enimmäisintensiteetti on vähintään 30 % ja enintään 50 % tukikelpoisista kustannuksista hakijaa kohden

Yksityisyrittäjille myönnettävä bruttotuki on enintään 40 % tukikelpoisista kustannuksista

Täytäntöönpanopäivä: Määräys tuli voimaan 15.1.2002

Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto: Tukea voidaan myöntää 30.9.2002 asti

Tuen tarkoitus: Tukien myöntäminen paikallisyhteisöille, yksityisyrittäjille (pk-yrityksille) sekä perheille ja voittoa tavoittelemattomille yhteisöille uusiutuvien energialähteiden käyttöä edistävien hankkeiden sekä energiansäästöä ja -tehokkuutta edistävien esittelyhankkeiden toteuttamiseen.

Hyödynnetään energiaa, jota saadaan seuraavista uusiutuvista energialähteistä:

— aurinko

— lämpö

— fotojännite

- tuuli
- biomassa
- maalämpö
- kiinteä yhdyskuntajäte
- biopolttoaineet

Alat, joita tuki koskee: Yksityisyrietykset (pk-yritykset)

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

D. Patricio Valverde Megías
 Consejero de Ciencia, Tecnología, Industria y Comercio
 c/ San Cristóbal, 6
 E-30071 Murcia

Tuen numero: XS 43/02

Jäsenvaltio: Espanja

Alue: Murcian autonominen alue

Tukiohjelman nimike tai yksittäisen tuen saaneen yrityksen nimi: Vuonna 2002 myönnettävät tuet tietoyhteiskuntaan liittyvien tuotteiden ja palveluiden esittelemiseen yritysten SICARM 2002 -tekniikkapäivillä

Oikeusperusta:

Estatuto de Autonomía de la Región de Murcia.

Decreto del Consejo de Gobierno nº 1/2002, de 15 de enero, de reorganización de la administración regional.

Decreto legislativo 1/1999, de 2 de diciembre, texto refundido de la Ley de Hacienda de la Región de Murcia.

Orden de 7 de enero de 2002, de la Consejería de Ciencia, Tecnología, Industria y Comercio, reguladora de las bases y convocatoria de las ayudas a la exposición de productos y servicios de la sociedad de la información en las Jornadas Técnicas Empresariales SICARM 2002, para el ejercicio 2002.

Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettyyn valtiontukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annettu komission asetus (EY) N:o 70/2001

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä: Yksityisyrietyksille (pk-yrityksille) tarkoitettut määrärahat = 30 000 euroa

Tuen enimmäisintensiteetti: Bruttotuki on enintään 50 % tukikelpoisista kustannuksista

Täytäntöönpanopäivä: Määräys tuli voimaan 18. huhtikuuta 2002

Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto: Tukea voidaan myöntää 24. toukokuuta 2002 asti

Tuen tarkoitus: Tarkoituksena on myöntää tukea yksityisyrietyksille (pk-yrityksille) vuonna 2002 tietoyhteiskuntaan liittyvien tuotteiden ja palveluiden esittelemiseen Murcian autonomisen alueen pk-yrityksille tarkoitetuilla SICARM 2002 -tekniikkapäivillä

Alat, joita tuki koskee: Tuki on tarkoitettu 3. huhtikuuta 1996 annetun komission suosituksen mukaisen pk-yritysten määritelmän soveltamisalaan kuuluville yksityisyrietyksille

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

D. Patricio Valverde Megías
 Consejero de Ciencia, Tecnología, Industria y Comercio
 c/ San Cristóbal, 6
 E-30071 Murcia

Tuen numero: XS 47/02

Jäsenvaltio: Espanja

Alue: Baskimaan autonominen alue

Tukiohjelman nimike tai yksittäisen tuen saaneen yrityksen nimi: Gauzatu – ulkomaan toiminnot

Oikeusperusta: Orden de 27 de diciembre de 2000, del Consejero de Industria, Comercio y Turismo, de modificación de la orden de 28 de junio de 2000, del Consejero de Industria, Comercio, y Turismo, por la que se regula el programa Gauzatu implantaciones exteriores, de impulso a la creación y desarrollo de implantaciones de empresas vascas en el exterior (BOPV nº 249 de 30 de diciembre de 2000)

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä: 6 010 121,04 euroa

Tuen enimmäisintensiteetti: Pienyrityksille 5,32 %; keskisuurille yrityksille 4,43 %

Täytäntöönpanopäivä: 19.3.2002

Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto: 2001–2004 lain (Decreto 121/2000) nojalla

Tuen tarkoitus: Baskimaan pk-yritysten toiminnan vakiintumisen tukeminen, ulkomaille tehtävien tuotantoinvestointien lisääminen kyseessä olevien yritysten kilpailukyvyyn ja näin kannattavuuden parantamiseksi

Alat, joita tuki koskee: Teollisuuden, kaivos- ja jalostusalojen ja niihin liittyvien palvelualojen pk-yritykset. Sääöksessä todetaan myös, että ohjelman osana myönnettyihin tukiin sovelletaan EU:n toimialakohtaisia sääntöjä (EHTY:n ulkopuolisella) teräsalalla, synteettikuitualalla ja autoteollisuudessa

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Sr. José Ignacio Telletxea Fernández
Viceconsejero de Innovación y Desarrollo Industrial
Departamento de Industria, Comercio y Turismo
Gobierno Vasco
c/ Donostia – San Sebastián, 1
E-01010 Vitoria-Gasteiz

Tuen numero: XS 48/02

Jäsenvaltio: Espanja

Alue: Baskimaan autonominen alue

Tukiohjelman nimike tai yksittäisen tuen saaneen yrityksen nimi: Gauzatu – ulkomaan toiminnot

Oikeusperusta: Orden de 27 de diciembre de 2000, del Consejero de Industria, Comercio y Turismo, de modificación de la orden de 28 de junio de 2000, del Consejero de Industria, Comercio, y Turismo, por la que se regula el programa Gauzatu implantaciones exteriores, de impulso a la creación y desarrollo de implantaciones de empresas vascas en el exterior (BOPV n° 249 de 30 de diciembre de 2000)

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä: 6 010 121,04 euroa

Tuen enimmäisintensiteetti: Pienyrityksille: 5,32 %; keskisuurille yrityksille: 4,43 %

Täytäntöönpanopäivä: 19.3.2002

Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto: 2001–2004, lain (Decreto 121/2000) nojalla

Tuen tarkoitus: Baskimaan pk-yritysten toiminnan vakiintumisen tukeminen, ulkomaille tehtävien tuotantoinvestointien lisääminen kyseessä olevien yritysten kilpailukyvyyn ja näin kannattavuuden parantamiseksi

Alat, joita tuki koskee: Teollisuuden, kaivos- ja jalostusalojen ja niihin liittyvien palvelualojen pk-yritykset. Sääöksessä todetaan myös, että ohjelman osana myönnettyihin tukiin sovelletaan EU:n toimialakohtaisia sääntöjä (EHTY:n ulkopuolisella) teräsalalla, synteettikuitualalla ja autoteollisuudessa

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Sr. José Ignacio Telletxea Fernández
Viceconsejero de Innovación y Desarrollo Industrial
Departamento de Industria, Comercio y Turismo
Gobierno Vasco
c/ Donostia – San Sebastián, 1
E-01010 Vitoria-Gasteiz

Tuen numero: XS 49/02

Jäsenvaltio: Espanja

Alue: Baskimaa

Tukiohjelman nimike tai yksittäisen tuen saaneen yrityksen nimi: Yrityksen nimi: Grupo Innovalia, SL

Oikeusperusta: Decreto 121/2000, de 27 de junio de 2000 (BOPV 30.6.2000) por el que se establecen distintas líneas de ayudas con fines de promoción económica: Programa de Proyectos Estratégicos

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:

(euroa)

	2001	2002	2003	2004	Yhteensä
Tukikelpoiset menot (investoinnit)	1 250 105,18	4 177 034,12	5 529 311,36	6 244 515,77	17 200 966,43
Tuen määrä	0	809 457,83	824 696,79	931 369,52	2 565 524,14

Tuen enimmäisintensiteetti: Tukea ei tarvitse maksaa takaisin; sen määrä on 2 565 524,14 euroa, joten tuen bruttointensiteetti on 14,915 %

Täytäntöönpanopäivä: Tuet myönnetään varainhoitovuoden 2002 aikana vuosina 2001–2004 tehtäviin investointeihin

Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto:

Tuen myöntäminen: 2002 (meneillään)

Tuen kesto: 2002–2004

Maksut: tukea maksetaan vuosittain, viimeinen maksu suoritetaan vuonna 2005 vuonna 2004 tehtyjä investointeja varten

Tuen tarkoitus: Tarkoituksena on tukea investointeja, jotka Innovalia-konserniin kuuluvien pk-yritysten on tehtävä voidakseen kilpailla kansainvälisesti ja hyötyäkseen kunkin konserniin kuuluvan yrityksen teknisestä kehityksestä koituvasta synergiasta. Innovalia-konserni on teollisuuskonserni, jonka pääomasta vastaavat paikalliset sijoittajat. Myös konserni kokonaisuutena katsottuna on pk-yritys.

Tuen myöntämisen edellytyksenä on investointien tekeminen ja niiden säilyttäminen yrityksen omaisuuserinä viiden vuoden ajan sekä 293 työpaikan luominen vuosina 2001–2004.

Jotta tätä hanketta pidettäisiin strategisena on myös otettu huomioon, että tutkimukseen ja kehittämiseen (T&K) aiotaan panostaa merkittävästi. T&K:hon arvioidaan käytettävän 13 120 094,24 euroa vuosina 2001–2004.

Tuen tavoite vastaa täysin asetuksen (EY) N:o 70/2001 johdanto-osan 5 kappaletta, mitä tulee pienten ja keskisuurten yritysten taloudellisen toiminnan kehittämisen edistämiseen. Juuri pk-yrityksillä on ratkaiseva asema työpaikkojen luomisessa ja yleisemmin yhteiskunnallisen vakauden ja talouden elinvoimaisuuden edistäjinä

Alat, joita tuki koskee:

Muut teollisuudenalat

- Kalibrointi- ja mittauslaitteiden valmistaminen ja kaupan pitäminen
- Konenäköjärjestelmät
- Ohjelmistotestaus
- Telematiikka

Muut palvelut

- Konsultointi
- Innovaatiojohtaminen
- Viestintä ja multimedia

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Gobierno Vasco
c/ Donostia – San Sebastián, 1
E-01010 Vitoria-Gasteiz
P. (945) 01 82 63
F. (945) 01 82 53
s-posti: pol-ind@ej-gv.es

Muut tiedot: Hanke esitettiin komissiolle tapauskohtaisena tukena komission ennakkohyväksynnän saamiseksi. Komissio hyväksyi ilmoituksen peruuttamisen, kun ehdotettujen tukien todettiin kuuluvan asetuksen (EY) N:o 70/2001 soveltamisalaan.

Nämä tuet eivät ole yhteensopivia minkään muun tuen kanssa, jota myönnetään samoihin tarkoituksiin tehdyille investoinneille. Niin konsernin kuin jokaisen siihen kuuluvan yrityksen menojen on täytettävä tukikelpoisuutta koskevat perusteet.

Nämä tuet kuuluvat komission asetuksen (EY) N:o 70/2001 soveltamisalaan, kunhan tuet täyttävät vaaditut perusteet.

Baskimaan hallinto lupaa Euroopan komissiolle täyttävänsä kaikki asetuksen (EY) N:o 70/2001 9 artiklassa asetetut vaatimukset, joita ovat tuen täytäntöönpanon avoimuus ja seuranta.

Tuen numero: XS 52/01

Jäsenvaltio: Saksa

Alue: Niedersachsenin osavaltio – Landkreis Lüneburg

Tukiohjelman nimike tai yksittäisen tuen saaneen yrityksen nimi: Suuntaviivat yrityskohtaisen tuen myöntämiseksi pk-yrityksille Landkreis Lüneburgissa

Oikeusperusta: § 108 der „Niedersächsischen Landkreisordnung (NLO)“ in der Fassung vom 22.8.1996 (Niedersächsisches Gesetz- und Verordnungsblatt, S. 365) i.V. mit § 65 der Niedersächsischen Gemeindeordnung (NGO) in der Fassung vom 22.8.1996 (Niedersächsisches Gesetz- und Verordnungsblatt, S. 382)

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä: 150 000 euroa

Tuen enimmäisintensiteetti: Tuen suuruus pienyrityksille enintään 15 %, keskisuurille yrityksille enintään 7,5 % tukiel-
poisista investointikustannuksista. Tuen kasautumista koskevia sääntöjä noudatetaan

Täytäntöönpanopäivä: 1. heinäkuuta 2001

Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto: 1. heinäkuuta 2001–31. joulukuuta 2006

Tuen tarkoitus: Tuella on tarkoitus tukea pienten ja keskisuur-
ten yritysten kilpailukykyä ja sopeutumista Landkreis Lünebur-
gissa, tukea uusien työpaikkojen luomista ja nykyisten säily-
mistä ja näin parantaa rakenteita.

Tukiohjelma ei sisällä pelastus- eikä rakenneuudistustukia vai-
keuksissa oleville yrityksille (sellaisina kuin ne on määritelty
yhteisön suuntaviivoissa valtiontuesta vaikeuksissa olevien yri-
tysten pelastamiseksi ja rakenneuudistukseksi, EYVL C 288,
9.10.1999).

Tukea voidaan myöntää seuraaville investointihankkeille:

- toimipisteen perustaminen
- toimipisteen laajentaminen, jos pysyvien kokopäiväisten
työpaikkojen määrä nousee vähintään 15 % verrattuna ai-
kaan ennen investointia
- toimipisteen rationalisointi, monipuolistaminen tai nyky-
aikaistaminen, jos tämä edistää yrityksen toiminnan jatku-
mista ja useimpien työpaikkojen säilymistä
- sulkemisuhan alaisen toimipisteen hankinta edellyttäen, että
tämä tapahtuu markkinaehtoisesti.

Tuen avulla luodut uudet kokopäiväiset työpaikat on säilytet-
tävä vähintään 2 vuotta avustuksen saamisesta.

Tuki myönnetään investointiavustuksina.

Tukielpoisia ovat kaikki poistokelpoisen käyttöomaisuuden
hyödykkeet, sekä aineelliset että aineettomat

Alat, joita tuki koskee: Tukea voivat hakea Landkreis Lüne-
burgiin sijoittautuneet pk-yritykset, jotka toimivat teollisuus- tai
käsiteollisuustuotannossa, kaupan, hotelli- ja ravitsemisalalla,

sekä kyseisillä aloilla toimivat muut palveluyritykset ja uusien
yritysten perustajat, joiden toimipisteet sijaitsevat Neuhausin
kuntaliiton, Bleckeden kaupungin tai Dahlenbergin kuntaliiton
alueella.

Tukea ei voida myöntää herkällä aloilla toimiville yrityksille

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Landkreis Lüneburg
Auf dem Michaeliskloster 4
D-21335 Lüneburg

Muut tiedot:

Herr Dutzmann
P. (041-31) 20 82 20
F. (041-31) 20 82 10

Tuen numero: XS 57/01

Jäsenvaltio: Saksa

Alue: Brandenburgin osavaltio

**Tukiohjelman nimike tai yksittäisen tuen saaneen yrityk-
sen nimi:** Brandenburgin osavaltion työ-, sosiaali-, terveys- ja
naisasiainministeriön suuntaviivat tuen myöntämiseksi turvallis-
ten työpaikkojen ja teknologioiden luomista koskevien innova-
tiivisten ja malliksi soveltuvien ratkaisujen kehittämiseksi ja
toteuttamiseksi (Brandenburgin virallinen lehti 18, 2.5.2001)

Oikeusperusta:

- Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission vom 12.
Januar 2001 über die Anwendung der Artikel 87 und 88
EG-Vertrag auf staatliche Beihilfen an kleinere und mittlere
Unternehmen
- Landeshaushaltsordnung Brandenburg (LHO); W zu §§ 23
und 44 LHO

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:

(euroa)		
2001	2002	2003
920 245	920 245	920 245
2004	2005	2006
920 245	920 245	1 380 368

Tuen enimmäisintensiteetti: Enintään 200 000 euroa tai 50 % EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan a alakohdan mukaisella tukialueella (Brandenburgin ulompi kehitysalue) tai 20 % netto korotettuna 10 %:lla brutto 87 artiklan 3 kohdan c alakohdan mukaisella tukialueella (Berliinin työmarkkina-alue)

Täytäntöönpanopäivä: 1.6.2001

Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto: 30.4.2003 asti, suuntaviivoja voidaan jatkaa 31.12.2006 asti

Tuen tarkoitus: Brandenburgin osavaltio myöntää suuntaviivojen nojalla tukea työpaikkojen ja työmenetelmien luomista pk-yrityksissä koskevien innovatiivisten ja malliksi soveltuvien hankkeiden toteuttamiseen liittyviin investointikustannuksiin.

Kyseessä ovat investointitoimenpiteet turvallisen tekniikan luomiseksi. Ensisijaisesti tuetaan muun muassa investointeja pk-yrityksiin turvallisuus- ja terveystieteiden poistamiseksi sekä yritysten monimutkaisiin hankkeisiin, joilla pyritään järjestämään työmenetelmät siten, että estetään tai vähennetään työperäisiä terveyshaittoja tai virheellistä käyttöä.

Tuen avulla on tarkoitus hyödyntää työsuojelun taloudellisia näkökohtia ja sitä kautta luoda työpaikkoja ja/tai edistää kilpailukykyä sekä lisätä erityisesti pk-yritysten muuten vähäistä investointitoimintaa ja parantaa alueen houkuttelevuutta

Alat, joita tuki koskee:

- tuki koskee kaikkia elinkeinoaloja, lukuun ottamatta seuraavia poikkeuksia:
- perustamissopimuksen liitteessä 1 lueteltujen tuotteiden tuotanto, jalostus ja kaupan pitäminen,
- vientiin liittyvä toiminta eli tuki, joka liittyy suoraan vientimääriin, jakeluverkon perustamiseen ja ylläpitoon tai vientitoimintaan liittyviin juokseviin kustannuksiin,
- tuki, joka edellyttää kotimaisten hyödykkeiden käyttöä tuontihyödykkeiden asemesta

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

InvestitionsBank des Landes Brandenburg
Postfach 90 02 61
D-14438 Potsdam

Muut tiedot:

Landesinstitut für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin
Postfach 90 02 36
D-14438 Potsdam
P. 049-(0)331-868 31 52
F. 049-(0)331-86 43 35
Sähköposti: liaa.verwaltung@liaa.brandenburg.de

Tuen numero: XS 83/01

Jäsenvaltio: Italia

Alue: Calabria

Tukiohjelman nimike tai yksittäisen tuen saaneen yrityksen nimi: Tuki yrityksen rakenteita ja prosesseja koskevaan innovointiin

Oikeusperusta:

Legge 27.10.1994, n. 598, articolo 11 commi 2 e 2 bis, come modificati ed integrati da:

— Legge 8.8.1995, n. 341, articolo 3

— Legge 23.12.1999, n. 488, articolo 54

— Legge 5.3.2001, n. 57, articolo 15

Decreto del ministro dell'Industria, del commercio e dell'artigianato del 18.9.1997

Decreto del ministro dell'Industria, del commercio e dell'artigianato del 27.10.1997

Decreto legislativo 31.3.1998, n. 112, articolo 19

Decreto legislativo 31.3.1998, n. 123

Legge regionale 2.5.2001, n. 7, articolo 31 *quater*

Delibera di Giunta della Regio Calabria del 31.5.2001 n. 471

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:

Vuosi	2001	2002	2003	2004	2005	2006
Määrä: euroa	3 099 000	5 165 000	5 165 000	3 099 000		

Tuen enimmäisintensiteetti: 50 % BAE

Täytäntöönpanopäivä: 5. syyskuuta 2001

Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto: 31.12.2006

Tuen tarkoitus: Tuella helpotetaan investointeja, joiden tarkoituksena on rakenteita ja prosesseja koskeva innovointi jo toimivissa yrityksissä uusien laitosten perustamiseksi, olemassa olevan laitoksen laajentamiseksi tai sellaisen toiminnan aloittamiseksi, joka merkitsee perusteellista muutosta olemassa olevan laitoksen valmistamaan tuotteeseen tai tuotantoprosessiin (erityisesti rationalisoinnilla, monipuolistamisella tai nykyaikaistamisella).

Hyväksyttäviä ovat edellä mainituin tavoittein investoinnit ai-neelliseen omaisuuteen (koneet, laitteet, rakennustyöt) ja aineet-tomaan omaisuuteen (teknologian hankinta) sekä ulkopuolisten konsulttien tarjoamat palvelut. Kyseiset palvelut eivät saa olla jatkuvia tai määräaikaista eivätkä liittyä yrityksen tavanomaisen toiminnan kustannuksiin.

Tuella taataan, että investoinnin rahoitus on vakaalla pohjalla

Alat, joita tuki koskee: Tuki on tarkoitettu pelkästään asetuksessa (EY) N:o 70/2001 määritellyille pk-yrityksille investointeihin, jotka eivät koske seuraavilla aloilla harjoitettavaa taloudellista toimintaa:

- teräs
- laivanrakennus
- kalastus
- kuljetuspalvelut
- maatalous
- EY:n perustamissopimuksen liitteessä I lueteltujen tuotteiden tuottaminen, jalostaminen tai kaupan pitäminen (ks. asetuksen (EY) N:o 70/2001 1 artiklan 2 kohta)

— vientiin liittyvä palvelutoiminta (ks. asetuksen (EY) N:o 70/2001 1 artiklan 2 kohta)

— synteetti- ja tekokuitujen valmistus.

Moottoriajoneuvoalaan (34.10, 34.20 ja 34.30) kuuluvan toiminnan harjoittamista koskeviin investointeihin sovelletaan alan puitesäännössä säädetyt rajoituksia (97/C 279/01 – EYVL C 279, 15.9.1997)

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Regione Calabria (sede legale)
Via Massara n. 2
I-88100 Catanzaro

Muut tiedot: Tukiohjelmalla ei sovelleta investointeihin, joissa vähintään toinen seuraavista ehdoista täyttyy:

- a) koko hankkeen tukikelpoiset kokonaiskustannukset ovat vähintään 25 miljoonaa euroa ja tuen nettointensiteetti on vähintään 50 prosenttia kyseisen alueen aluetukikartassa määrätystä nettotuen enimmäismäärästä, tai
- b) tuen bruttomäärä on yhteensä vähintään 15 miljoonaa euroa.

Tukiohjelmalla ei suosita kotimaisia tuotteita tuontituotteiden kustannuksella.

Ainoastaan tukihakemuksen esittämisen jälkeen aiheutuneet kustannukset ovat tukikelpoisia.

Ainoastaan vuosina 2001–2004 aiheutuneet kustannukset otetaan huomioon, koska alueellinen yhteisrahoitus on tällä hetkellä taattu vuoden 2004 loppuun.

Lisätietoja toimitetaan heti kun toimenpiteet, joilla yhteisrahoitus vuosiksi 2005–2006 varmistetaan, on hyväksytty

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.3115 – ABN AMRO Capital/PizzaExpress)

Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä

(2003/C 52/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 27. helmikuuta 2003 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritys ABN AMRO Capital Limited ("ABN AMRO Capital", Yhdistynyt kuningaskunta), joka kuuluu yhtymään ABN AMRO Group ("ABN AMRO", Alankomaat), hankkii mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettussa merkityksessä määräysvallan yrityksessä PizzaExpress plc ("PizzaExpress", Yhdistynyt kuningaskunta) ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - ABN AMRO Capital: ABN AMRO LBO -rahaston hallinta, englantilainen rekisteröity kommandiittiyhtiö, joka kuuluu yhtymään ABN AMRO,
 - ABN AMRO: rahoituspalvelujen tarjoaminen Euroopassa ja koko maailmassa,
 - PizzaExpress: pääosin Yhdistyneessä kuningaskunnassa ravintolaliiketoimintaa harjoittava ryhmä.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä komission yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 mukaan antaman tiedonannon ⁽³⁾ mukaisesti.
4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse ((32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3115 – ABN AMRO Capital/PizzaExpress, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Linja B – Yrityskeskittymien valvonnan erityisryhmä
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EYVL C 217, 29.7.2000, s. 32.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia COMP/M.3103 – General Electric Consumer Finance/Abbey National)****Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä**

(2003/C 52/04)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 26. helmikuuta 2003 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalainen yritys General Electric Company ("GE") hankkii mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettussa merkityksessä määräysvallan osiin yrityksestä Abbey National plc ("Abbey National", Yhdistynyt kuningaskunta) ostamalla omaisuutta.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- GE: monialainen yritys, joka toimii valmistavan teollisuuden, teknologian ja palveluliiketoiminnan, mukaan lukien rahoituspalvelut, aloilla,
- Abbey National: yksityishenkilöiden rahoituspalvelut, mukaan lukien kiinnitykset, säästö- ja sijoitus-tuotteet, pankkitoiminta, vahinkovakuutukset ja henkivakuutukset,
- GE:n hankkima osa: vakuudelliset ja vakuudettomat lainat.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä komission yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 mukaan antaman tiedonannon ⁽³⁾ mukaisesti.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse ((32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3103 – General Electric Consumer Finance/Abbey National seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Linja B – Yrityskeskittymien valvonnan erityisryhmä
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EYVL C 217, 29.7.2000, s. 32.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia COMP/M.3098 – Nissho Iwai/Nichimen)****Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä**

(2003/C 52/05)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 27. helmikuuta 2003 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla japanilaiset yritykset Nissho Iwai Corporation (NIC) ja Nichimen Corporation (NC) sulautuvat täydellisesti mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - NIC: koneiden, metallien ja muiden tuotteiden kauppa,
 - NC: koneiden, metallien ja muiden tuotteiden kauppa.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä komission yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 mukaan antaman tiedonannon ⁽³⁾ mukaisesti.
4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse ((32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3098 – Nissho Iwai/Nichimen seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Linja B – Yrityskeskittymien valvonnan erityisryhmä
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EYVL C 217, 29.7.2000, s. 32.

Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää**(Asia COMP/M.2995 – APAX Europe V/Goldman Sachs/Providence/Telekom Cable/JV)**

(2003/C 52/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 28. helmikuuta 2003 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CEN-versiona asiakirjanumerolla 303M2995. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Puhelin (352) 29 29-42718, faksi (352) 29 29-42709.

Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää**(Asia COMP/M.3068 – Ascott Group/Goldman Sachs/Oriville)**

(2003/C 52/07)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 13. helmikuuta 2003 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CEN-versiona asiakirjanumerolla 303M3068. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Puhelin (352) 29 29-42718, faksi (352) 29 29-42709.

Muutos luetteloon humalan varmentamiskeskuksista ja niiden koodit

(2003/C 52/08)

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti C 1, 4. tammikuuta 2003)

Korvataan sivulla 7 ja 8, kohdan "Varmentamiskeskuksset – Deutschland" alakohdassa "ELBE-SAALE", keskuksset 1 ja 6 seuraavasti:

- | | |
|---|-----|
| 1. Hopfenlager Reichenbach, Agrar GmbH Scharfenberg, D-01665 Scharfenberg | 82D |
| 6. MFP Landwirtschaftliche Produktions GmbH, D-39164 Blumenberg | 87D |
-

EUROOPAN TALOUSALUE EFTAN VALVONTAVIRANOMAINEN

Valtiontuen hyväksyminen ETA-sopimuksen 61 ja 63 artiklan ja valvonta- ja tuomioistuinsopimuksen pöytäkirjassa 3 olevan 1 artiklan 1 kohdan nojalla

EFTAn valvontaviranomaisen päätös aiheellisiksi toimenpiteiksi

(2003/C 52/09)

Päätöksen tekopäivä: 25.9.2002

EFTAn jäsenvaltio: Norja

Tuen numero: 95-010

Nimike: Ehdotus aiheellisiksi toimenpiteiksi, jotka koskevat Norjan valtiontukea alueellisesti eriytetyn sosiaaliturvamaksujärjestelmän muodossa (Geografisk differensiert arbeidsgiveravgift)

Tarkoitus: Aluekehitys

Oikeusperusta: Sosiaalivakuutusjärjestelmästä annettu laki (Lov om folketrygd av 17.6.1966, No 12)

Talousarvio: Ei määritetty

Tuen intensiteetti: Norja jakautuu viiteen maantieteelliseen vyöhykkeeseen, joiden sosiaaliturvamaksut ovat erisuuruiset (tukialue 1: 14,1 %, tukialue 2: 10,6 %, tukialue 3: 6,4 %, tukialue 4: 5,1 %, tukialue 5: 0,0 %)

Kesto: 1.1.2004 asti

Muita tietoja: Norjan viranomaisten 25.10.2002 päivätyllä kirjeellä hyväksymät aiheelliset toimenpiteet:

- a) Norjan viranomaisten on toteutettava kaikki tarvittavat lainsäädännölliset, hallinnolliset ja muut toimenpiteet poistaakseen kaiken valtiontuen, jota myönnetään ETA-sopimuksen 61 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuna, alueellisesti eriytetyn sosiaaliturvamaksun muodossa, tai tehdäkseen tällaisesta tuesta yhteensopivan ETA-sopimuksen 61 artiklan kanssa;
- b) Norjan viranomaisten on poistettava kaikki tällainen tuki tai tehtävä siitä yhteensopiva 61 artiklan kanssa 1.1.2004 alkaen, ellei valvontaviranomainen suostu siirtämään aloituspäivämäärää myöhemmäksi, koska objektiivisesti tarkasteltuna sen mielestä tukea saavat yritykset tarvitsevat ja niille voidaan myöntää siirtymäaikaa tilanteeseen mukautumiseen
- c) Norjan viranomaisten on ilmoitettava valvontaviranomaiselle tukijärjestelmän mukauttamistoimenpiteistä mahdollisimman pian, kuitenkin viimeistään 25.3.2003

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisilla kielillä Internet-osoitteesta
<http://www.eftasurv.int>

II

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoa koskevat valmistavat säädökset)

Helleenien tasavallan aloite neuvoston päätöksen tekemiseksi Europolin henkilöstöön sovellettavien peruspalkkojen ja lisien mukauttamisesta

(2003/C 52/10)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon 3 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston säädöksen Europolin henkilöstösäännöistä ⁽¹⁾, jäljempänä ”henkilöstösäännöt”, ja erityisesti niiden 44 artiklan,

ottaa huomioon Helleenien tasavallan tekemän aloitteen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽²⁾,

ja sen, että Europolin hallintoneuvosto on tarkistanut Europolin työntekijöiden palkkausta,

sekä ottaa huomioon seuraavaa:

- (1) Edellä mainitussa hallintoneuvoston suorittamassa tarkistuksessa on otettu huomioon Alankomaiden elinkustannuksissa tapahtuneet muutokset ja muutokset jäsenvaltioiden julkishallinnon palkoissa.
- (2) Mainitun tarkistuksen perusteella 4,4 prosentin lisäys palkkaukseen olisi aiheellinen vuoden 2002 heinäkuun 1 päivän ja vuoden 2003 heinäkuun 1 päivän välisenä aikana.
- (3) Neuvosto päättää yksimielisesti Europolin työntekijöiden peruspalkkojen ja lisien mukauttamisesta kyseisen tarkistuksen perusteella,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Henkilöstösääntöjä muutetaan seuraavasti:

1. 1. heinäkuuta 2002 alkaen:

- a) korvataan 45 artiklassa oleva peruskuukausipalkkojen taulukko seuraavalla:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	14 081,87										
2	12 644,93										
3	8 679,03	8 903,19	9 127,36	9 368,76	9 610,17	9 863,04	10 114,79	10 380,35	10 647,62	10 929,26	11 208,01
4	7 558,22	7 759,40	7 957,69	8 167,48	8 377,28	8 598,56	8 816,97	9 049,76	9 282,53	9 526,82	9 771,10
5	6 227,64	6 391,44	6 552,37	6 724,81	6 897,24	7 081,17	7 262,22	7 454,77	7 644,45	7 845,61	8 046,79
6	5 336,76	5 477,55	5 618,38	5 767,83	5 914,37	6 069,57	6 224,77	6 388,57	6 552,37	6 724,81	6 897,24
7	4 448,72	4 566,55	4 681,50	4 805,07	4 928,65	5 057,98	5 187,30	5 325,25	5 460,32	5 604,01	5 747,70
8	3 781,98	3 882,58	3 980,28	4 086,61	4 190,06	4 299,29	4 408,49	4 526,32	4 641,27	4 764,85	4 885,54
9	3 333,67	3 422,76	3 511,85	3 603,80	3 695,77	3 793,48	3 891,19	3 994,65	4 095,26	4 204,45	4 310,78
10	2 891,09	2 968,70	3 043,41	3 123,87	3 201,48	3 287,68	3 373,89	3 462,99	3 549,20	3 644,05	3 736,01
11	2 802,02	2 876,73	2 948,56	3 026,16	3 103,76	3 187,10	3 267,56	3 353,79	3 440,00	3 531,97	3 621,04
12	2 224,37	2 284,71	2 342,17	2 402,54	2 462,89	2 528,99	2 595,09	2 664,06	2 730,15	2 802,02	2 873,86
13	1 911,10	1 962,83	2 011,69	2 066,31	2 118,04	2 175,50	2 230,11	2 290,45	2 347,95	2 411,17	2 471,51

⁽¹⁾ EYVL C 26, 30.11.1999, s. 23, neuvoston säädös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston säädöksellä 19. joulukuuta 2002 (EYVL C 24, 31.1.2003, s. 1).

⁽²⁾ EYVL ...

- b) korvataan 59 artiklan 3 kohdassa oleva summa 908,40 euroa summalla 948,37 euroa;
- c) korvataan 59 artiklan 3 kohdassa oleva summa 1 816,80 euroa summalla 1 896,74 euroa;
- d) korvataan 60 artiklan 1 kohdassa oleva summa 242,24 euroa summalla 252,90 euroa;
- e) korvataan liitteessä 5 olevan 2 artiklan 1 kohdassa oleva summa 253,25 euroa summalla 264,39 euroa;
- f) korvataan liitteessä 5 olevan 3 artiklan 1 kohdassa oleva summa 11 010,92 euroa summalla 11 495,40 euroa;
- g) korvataan liitteessä 5 olevan 3 artiklan 1 kohdassa oleva summa 2 477,46 euroa summalla 2 586,47 euroa;
- h) korvataan liitteessä 5 olevan 3 artiklan 2 kohdassa oleva summa 14 864,74 euroa summalla 15 518,79 euroa;
- i) korvataan liitteessä 5 olevan 4 artiklan 1 kohdassa oleva summa 1 101,09 euroa summalla 1 149,54 euroa;
- j) korvataan liitteessä 5 olevan 4 artiklan 1 kohdassa oleva summa 825,83 euroa summalla 862,17 euroa;
- k) korvataan liitteessä 5 olevan 4 artiklan 1 kohdassa oleva summa 550,54 euroa summalla 574,76 euroa;
- l) korvataan liitteessä 5 olevan 4 artiklan 1 kohdassa oleva summa 440,43 euroa summalla 459,81 euroa;
- m) korvataan liitteessä 5 olevan 5 artiklan 3 kohdassa oleva summa 1 553,86 euroa summalla 1 622,23 euroa;
- n) korvataan liitteessä 5 olevan 5 artiklan 3 kohdassa oleva summa 2 071,82 euroa summalla 2 162,98 euroa;
- o) korvataan liitteessä 5 olevan 5 artiklan 3 kohdassa oleva summa 2 589,77 euroa summalla 2 703,72 euroa.

2. Tämän päätöksen voimaantulopäivästä:

- korvataan liitteessä 5 olevan 7 artiklan 3 kohdassa oleva summa 0,23 euroa summalla 0,24 euroa.

2 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se tehdään.

Tehty Brysselissä ...

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

...

III

(Tiedotteita)

EUROOPAN PARLAMENTTI

Euroopan unionin virallinen lehti C 52 E julkaistut kirjalliset kysymykset ja vastaukset*(2003/C 52/11)*

Nämä tekstit ovat saatavilla:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>**CELEX:** <http://europa.eu.int/celex>

OIKAISUJA

Oikaistaan Euroopan komission julkaisema ASEANin ja EU:n korkeakouluverkosto-ohjelmaa (AUNP) koskeva ehdotuspyyntö

(Euroopan unionin virallinen lehti C 43, 22. helmikuuta 2003)

(2003/C 52/12)

Sivulla 15 oleva 12 kohta oikaistaan seuraavasti:

”12. Lisätietoja

Ehdotuspyyntöä koskevia lisätietoja on hakuoppaassa (AUNP Guidelines for Applicants to the Second Call for Proposal 2003), joka julkaistaan yhdessä tämän ilmoituksen kanssa **yhteistyötoimisto EuropeAidin** Internet-sivulla osoitteessa:

http://europa.eu.int/comm/europeaid/tender/index_en.htm

sekä vain tiedotustarkoituksessa **AUNP:n Internet-sivulla** osoitteessa:

http://europa.eu.int/comm/europeaid/projects/aunp/index_en.htm

Tätä ehdotuspyyntöä koskevat kysymykset pyydetään lähettämään faksitse numeroon (32-2) 299 10 62 tai sähköpostitse osoitteeseen europeaid-aunp@cec.eu.int. Kysymyksen yhteydessä on mainittava 1. kohdassa annettu ehdotuspyynnön julkaisuviite.

Hakijoita kehoitetaan käymään AUNP:n Internet-sivuilla säännöllisesti ehdotusten jättöajankohtaan asti, koska sivuja päivitetään jatkuvasti julkaisemalla siellä yleisimmin esitetyt kysymykset vastauksineen sekä muita merkityksellisiä tietoja.”
